

CONSEIL DU PERSONNEL

La 379ème réunion du Conseil du personnel aura lieu

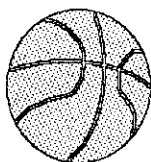
MARDI 25 JUIN 1996, à 14h.00

Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation des procès-verbaux du 14 mai et du 13 juin 1996
4. Activités du Comités Exécutif :
 - *rapport sur les réunions officielles du 19 juin (Comité des finances)*
 - *du 21 juin (Conseil)*
 - *Hardronic Festival*
 - *etc..*
5. Election du nouveau Comité exécutif
 - présentation des listes
 - débat
 - élection
6. Divers

Les réunions sont publiques et vous pouvez y assister

CLUBS



BASKET

La saison 95/96 vient de s'achever. Elle fut marquée jusqu'à la dernière journée du championnat par une course au titre entre le CERN et l'équipe du SPORTING, éternelle rivale depuis bien des années. Malheureusement ce fut cette dernière qui décrochait le titre avec un petit point d'avance. Néanmoins chacun pourra partir en vacances avec la satisfaction d'avoir participé à des résultats qui restent fort honorables.

Après une rencontre face à nos voisins de St. Genis, gagnée 81-51, il nous a fallu préparer les finales du CHALLENGE et de la COUPE pour lesquelles nous étions qualifiés. Ce fut deux défaites sur les scores de 45-51 face aux BEST-BOYS, et de 40-48 face à l'équipe de CATERPILLAR. Les années se suivent mais ne se ressemblent pas forcément.

Voici donc le palmarès de la saison 95/96 :

- 2ème du Championnat du GAB série A
- 2ème de la Coupe du GAB
- 2ème du Challenge du GAB

Comme chaque année le classement des meilleurs marqueurs du championnat s'établit comme suit :

1. GIACOMELL Paolo /PPE	276 points
2. LIEB Elmar/PPE	208 points
3. EVANS Harold/PPE	160 points
4. DANN James/PPE	148 points
5. RUSSO Roberto/EST	113 points
6. SANCHEZ Joaquim	98 points

A tous nous souhaitons de bonnes vacances, et le plaisir de reprendre ensemble une nouvelle saison dès le début du mois de septembre.



YOGA

**APPRENDRE A CONSTRUIRE SON DOS
ETE 1996**

**YOGA et STRETCHING
POSTURAL**

JUILLET

Semaine du 1 au 5 juillet, à 12h.30
(1 heure de cours par jour)

Semaine du 8 au 13 juillet, à 17h.40
(1 heure de cours par jour)

Programme

Travail dynamique :

- du dos
- du ventre
- des fessiers et des deux ceintures
(épaules et bassin)

Inscriptions :

Michel COHEN - Tél. 786 44 21
Anne PERRELLE - Tél. 767 24 06

CROQUET



This weekend 22/23 June 1996 the Swiss national team will be receiving an English representative side. The first international match to be played on the club's new lawns which are situated on the Preveessin site, near building 892.

The last time Switzerland played England on home soil (1993) it was a closely fought affair, after two days of play the score was 10 wins each. Switzerland won by virtue of a superior net points difference. This year we will be looking for a more conclusive victory.

The event will be played over two days, starting at 0900hrs and finishing around 1900hrs. Spectators, as well as those interested in learning about the game are more than welcome. Information can be given to those unaware of the intricacies in this fascinating game by the players.

For further information contact:

Ian Sexton 5797

Association du personnel
26-96 - 24/06/96



YACHTING

SAMEDI 22 JUIN 1996, à 12h.00

TRAVERSEE DU LAC (Aller-Retour)

Régate pour dériveurs et planches à voile

Amenez votre nourriture et boissons SVP.

Pour cet évènement nous avons besoin de beau temps.

Vu les prévisions météo, consultez SVP le Newsgroup YCC ce vendredi après-midi.

SATURDAY 22 JUNE 1996, at 12h.00

"LAKE CROSSING" (Both Ways)

Regatta for dinghies and windsurfs

Please bring your food and drinks.

For this event we need good weather. The weather forecast is incertain.

So please consult the YCC Newsgroup this Friday afternoon for confirmation.

VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 22 JUIN :

9h00 piscine de Ferney Voltaire pour 93 kilomètres, avec la montée du Col de la Faucille au menu.

SAMEDI 29 JUIN :

13h30, parking mairie de Meinier, pour 73 kilomètres avec Col de Cou et Col de Saxel, une sortie faite pour les amateurs de cols.

Un petit rappel :

La chaleur est toujours là.... alors n'oubliez pas les précautions d'usage : bidons et casquettes.

CRICKET

Milan CC vs Cern CC (15-16 June 1996)

Twelve players and eleven supporters made the annual pilgrimage to Porlezza near Lugano to meet the MCC.

Fortunately CERN was able to help out the MCC who were short with an extra player for both days. Cern batted first on Saturday in a 35 over match, and were quickly in trouble, losing their first wicket from the first ball! It could not said that the scoring rate was high for only 66 runs were scored from the first 20 overs. However, when McNamara came to the crease things improved, and he and Pattison put on 63 runs in the last 7 overs, mostly scored by McNamara who finished on 67 not out, with the CERN score at 171 for 7.

Milan's scoring rate was no better, due to some accurate opening overs from Onions and Pattison who finished with 3 for 14 off 7 overs. The first and second change bowlers continued to contain the Milan batsmen, but it was only in the 17th over that the next wicket fell with the score on 39. A sudden spurt brought Milan back into the game in the 27th over, but by then it was too late, and they were all out for 111, given CERN a 60 run victory.

Despite the effects of the Saturday evening wining and dining, Pattison struck twice in the first over, narrowly failing to get a hat trick. Again Milan were contained by CERN's opening and first change bowlers, scoring only 20 runs in 15 overs for the loss of 4 wickets. Their 'ringer' for the day then came to the crease and together with the MCC Captain set about the CERN attack, putting on 115 before their partnership was broken. The MCC innings closed at 167 for 6.

Once more CERN started slowly, again losing a wicket in the first over, but from the 8th over the run rate increased dramatically compared to that of Milan. Things looked fine until the 26th over when two wickets were lost, and despite a valiant effort by Evans and Issott, CERN were all out in the 34th over for 136, losing by 31 runs. An interesting feature of this innings was the apparent new interpretation of the LBW rule as 5 CERN batsmen were given out LBW!!

Next matches are against Alpine and Bern in Swiss League matches on 22/23 June respectively at the Prevessin ground.

Further information can be found at:
<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

FOOTBALL

Résultats Football

Poule A

PS-DELATTRE 4-0 Arb. OPAL - Présent
 PPE-FAREBOOTS 4-0 Arb. USCM - Présent

Poule B

OPAL-THEORIE 2-1 Arb. PPE- Présent
 CHALTRONS-CRYO 6-3 Arb. ISS - Présent
 USC M-CN 2-1 Arb. DELPHI - Absent

Demi-Finales

Match	N	Arbitre	Date	Terrain
OPAL-PS	6	CRYO	18 juin	CERN
DELPHI-CRYO	5	FAREBOOTS	19 juin	CERN
FAREBOOTS-USCM	4	PS	20 juin	CERN
CN-ISS	3	DELATTRE	24 juin	CERN
EST-PPE	2	USCM	25 juin	CERN
DELATTRE-CHALTRONS	1	CN	26 juin	CERN

Finales

Match	Finale	Date	Terrain
THEORIE-L3	13 ^{em} . pl.	21 juin	CERN
Perdant 6-Perdant 5	11 ^{em} . pl.	27 juin	CERN
Vainqueur 6-Vainqueur 5	9 ^{em} . pl.	1 juil.	Stabil
Perdant 4-Perdant 3	7 ^{em} . pl.	1 juil.	CERN
Vainqueur 4-Vainqueur 3	5 ^{em} . pl.	2 juil.	CERN
Perdant 2-Perdant 1	3 ^{em} . pl.	3 juil.	CERN
Vainqueur 2-Vainqueur 1	1 ^{ère} pl.	4 juil.	CERN

Classement - Finale Poule A

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts.
PPE	6	5	0	1	28 10	16
DELATTRE	6	4	1	1	19 10	15
ISS	6	4	0	2	18 11	14
FAREBOOTS	6	3	0	3	11 18	12
PS	6	3	0	3	23 17	10**
DELPHI	6	1	1	4	15 20	8*
L3	6	0	0	6	4 27	6

Classement - Finale Poule B

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts
CHALTRONS	6	5	0	1	28 8	16
EST	6	4	1	1	15 8	15
USCM	6	4	0	2	14 15	13*
CN	6	4	0	2	22 13	12**
CRYO	6	2	0	4	19 20	10
OPAL	6	1	1	4	8 18	6***
THEORIE	6	0	0	6	9 33	4**

* un point retiré pour absence d'arbitre
 ** deux points retirés pour absence d'arbitre
 *** trois points en moins pour absence d'arbitre

Association du Personnel / CERN

CERN Staff Association

Cycles des Conférences du Soir

Evening Lectures Series

TUESDAY 25 JUNE 1996, at 8.30 p.m.
Main Auditorium

WHY SHOULD WE PROTECT NATIONAL PARKS

by/par

Dr. Hendrik Hoeck



MARDI 25 JUIN 1996, à 20h30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

POURQUOI FAUT-IL PROTEGER LES PARCS NATIONAUX

La conférence sera donnée en anglais, avec traduction simultanée en français

The Lecture will be given in English with simultaneous translation into French

Ouvert au public

Open to the public